



Edition Schott

Tatjana Samarova

Kalenderblätter

Quartett für Klarinette, Violine, Violoncello und Klavier
Quartet for Clarinet, Violin, Violoncello and Piano

(2004)

ED 9861

ISMN M-001-13897-0

PREVIEW
Low Resolution

www.schott-music.com

 **SCHOTT**

Mainz · London · Madrid · New York · Paris · Prag · Tokyo · Toronto
© 2006 SCHOTT MUSIK INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

in Erinnerung an Boris Pergamenschikow

PREVIEW
Low Resolution

Auftragswerk des Jerusalem International Chamber Music Festival

PREVIEW
Low Resolution

Uraufführung
14. September 2004 in Jerusalem
Jerusalem International Chamber Music Festival
Karl-Heinz Steffens, Klarinette
Madeleine Carruzzo, Violine
Danjulo Ishizaka, Violoncello
Elena Bashkirova, Klavier

Aufführungsdauer: 11'

Vorwort

Die Idee, ein Quartett für Klarinette, Violine, Violoncello und Klavier für das Jerusalem Festival zu schreiben, wurde im Januar 2004 von Elena Bashkirova an mich herangetragen. Damals ahnte ich noch nicht, wie sehr in den folgenden Monaten die Erfahrung des Abschiednehmens und schließlich des Verlustes eines guten Freundes und einmaligen Musikers, des Cellisten Boris Pergamenschikow, die Entstehung prägen sollte. Die Gedanken, die mir in dieser Zeit über das Leben mit seinen Farben und Facetten durch den Kopf gingen, sind in dieses Werk eingeflossen. Das bedeutet nicht, dass es sich um eine reinlytisch auch in diesen Monaten hat es immer den Gegensatz zwischen Verzweiflung und Hoffnung gegeben. Das Quartett „Kalenderblätter“ besteht aus drei kurzen Sätzen, die unterschiedliche Charaktereigenschaften aufweisen. In dem das Cello eine thematisch herausragende Rolle spielt, hat nachdenkliche Züge. Skurril-tänzerisch ist das zweite Satz bestimmend, durchgeführt in einer Art Fugato. Der dritte Satz wird von dem anfänglichen desolaten Thema geprägt, das manisch zwischen zwei Tönen (einer Sekunde) kreist, dann in allen Instrumenten abwechselnd und schließlich zerfällt. Das Stück endet mit dem ersten Cello-Motiv des ersten Satzes, einer Erinnerung an den Anfang.

Ich bin Elena Bashkirova und dem Jerusalem Festival sehr dankbar für die Erlaubung zu diesem Vorwort.

Tatjana Komarova

Foreword

The idea of composing a quartet for clarinet, violin, violoncello and piano for the Jerusalem Festival was suggested to me by Elena Bashkirova in January 2004. At the time, I did not have any idea about the experience of taking leave of and subsequent loss of a good friend and unique musician, the cellist Boris Pergamenschikow, would mark the gestation of the work during the following months. The reflection on life with all its colours and facets running through my mind during this period flowed into this composition. This does not mean that the work should be regarded as being funerary music; even during these months, the contrast between despair and hope was always present. The quartet „Kalenderblätter“ (Pages de calendrier) consists of three short movements reflecting a variety of moods. The first movement in which the cello plays a thematically outstanding role, has contemplative aspects. The second movement, characterised by surprising dance-like elements dominates the second movement. The third movement is characterised by the initial despairing violin theme which oscillates manically between two tones (one second) and is subsequently taken up by all other instruments and ultimately disintegrates. The work concludes with the initial cello motif from the first movement in the manner of a reminiscence.

I am very grateful to Elena Bashkirova and the Jerusalem Festival for the invitation to compose this work.

Tatjana Komarova

(translated by Lindsay Chalmers-Gerbracht)

L'idée d'écrire un quartet pour clarinette, violon, violoncelle et piano pour le Festival de Jérusalem m'a été soumise par Elena Bashkirova en janvier 2004. À l'époque, je ne pensais pas encore à quel point la nouvelle des adieux et finalement de la perte, d'un bon ami et extraordinaire musicien, le violoncelliste Boris Pergamenschikow, allait en marquer la gestation de l'œuvre pendant les mois suivants. Les pensées qui m'ont alors traversé l'esprit à propos de la vie avec toutes ses couleurs et toutes ses facettes se sont reflétées dans cette composition. Cela ne signifie pas qu'il s'agit d'une musique funèbre ; même pendant cette période de plusieurs mois, le contraste entre découragement et espoir.

Le quartet „Kalenderblätter“ (Pages de calendrier) comporte trois mouvements brefs, qui reflètent des caractères différents. Le premier mouvement, dans lequel le violoncelle joue un rôle thématique prépondérant, possède des aspects contemplatifs. Le deuxième mouvement se caractérise par des éléments dansants surprenants, exécutés dans une sorte de fugato. Le troisième mouvement est marqué par le thème initial désespéré au violon, qui évolue de façon obsédante entre deux tons (une seconde) avant d'être repris par tous les instruments et de finalement se désintégrer. Le morceau se termine avec le premier motif du violoncelle du premier mouvement, comme un rappel.

J'exprime toute ma reconnaissance à Elena Bashkirova et au Festival de Jérusalem pour avoir eu l'idée de cette œuvre.

Tatjana Komarova

Traduction : Christopher Hyde

Kalenderblätter

I

Tatjana Komarova
#1953

Nachdenklich (♩ = 46)

Klarinette in B

Violine

Viola

Klavier

Nachdenklich (♩ = 46)

PREVIEW Low Resolution

8

11

mf *espress.* *p*

51 794

[illegible]

The image shows a musical score for the song 'The Rose Tree'. It features three staves. The top staff is for the vocal melody, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The middle staff is for the piano accompaniment, also in treble clef. The bottom staff is for the bass line, in bass clef. The music is in 4/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and dynamic markings like 'mp' (mezzo-piano). A large, diagonal watermark reading 'PRE Low Res' is overlaid on the image.

21

mp

pizz.

p

23

mf

mf

mf

mf

cresc.

dim.

The image shows a musical score for piano and strings, measures 21-23. The score is written for piano (piano) and strings (strings). The piano part features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The string part consists of a single line with a melody. Dynamics include *mp*, *p*, *mf*, *cresc.*, and *dim.* The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. A large 'PREVIEW' watermark is overlaid on the score, and a 'Low Resolution' watermark is also present.